

# ARANYOSVIDÉK.

Torda-Aranyosmegye közigazgatási, közmivelődési és társadalmi heti lapja és a Torda-aranyosmegyei gazdasági egyesület hivatalos közlönye.

## ELŐFIZETÉSI DÍJ:

Egész évre . . . . . 5 frt  
Fél évre . . . . . 2 frt 50 kr.  
Negyed évre . . . . . 1 frt 30 kr.

— MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP. —

## FELELŐS SZERKESZTŐ ÉS LAPTULAJDONOS:

K. WERESS SÁNDOR.

Szerkesztői szállás és hiadőhivatal Torda, Hiduteza 32. sz.

## HIRDETÉSI DÍJ:

Árszabály szerint.

Kéziratok nem adatnak vissza.

## Erdőszetünk és erdeink sorsa.

Az 1879. évben hozott erdőtörvény egyike ama törvényeknek, amelyek a való életben jóknak és igaznak bizonyultak be. E törvények sorában az erdőtörvény az első helyet igényelheti magának; igényelheti azért, mivel ezen törvény §-sai annyira tisztán és érthetően fejezik ki a törvényhozók akaratát, hogy annak megértéséhez nem szükséges még külön commentár, mint törvényeink igen nagy részéhez; mert azt mindenki csak egyféle kép magyarázhatja és nem százféleképen is.

S míg erdőtörvényünket ezen félremagyarázhatatlan tiszta értelműség okán jónak kell minősítenünk, — másfelől a törvény §-saiban foglalt intézkedések érvényesítése folytán — már az eddigi tapasztalatakból is ítélve, olyannak jelezhetjük azt, a melytől erdőszetünk jövő felvirágzását illetőleg csak hasznost remélhetünk és várhatunk.

Tekintsük csak a törvény életbelépte idejét megelőzőleg erdeinket vármegyénkben: mindenütt kétségtelen nyomait lehetett észlelni a józan nemzet gazdaságát elveivel ellentétesen a jövővel egyáltalán semmit sem gondoló gazdálkodásnak. jobban monva: az erdő okatlan módon való kihasználásának; sehol (vagy csak ritkán) nyilvánul tervszerűség és ennek alapján rendszeres erdőkezelés. Szembeötlő bizonyítékai lehetnek ez állításomnak azok a több ezer holdra tehető letarolt erdőségek — különösen a topánfalvi járásban — a melyek még jelenleg is, mint kopasz szikla hegyoldalak várják a jövőtől, a mult anynyi — gondatlanságból és rosszakaratból származó — hibáját helyre hozni hivattott, munkás kéz csodáit. . .

Se munkás kéz, a törvény nemes intenciójának megfelelőleg, erdőrendészeti bizottságunk közvetítésével már eddig is, ha nem is éppen csodákat, de oly dolgokat követett el, a melyek eredményeit biztos zálogként tekinthetjük egy jobb jövőnek.

Vármegyebeli erdeink mult és jelenlegi állapotát úgy tekinthetjük,

mint egy olyan leánynak a sorsát, a a kivel mostoha szülei a legdurvábban bánnak: folytonosan csak szidják, verik, neveltetésével semmit sem gondolva; de végre az isteni különös kegyelem megnyilatkozáván: a leány nem remélt boldogsághoz jut; az azelőtt sáppádt arca úde pirosságot nyert újra, a szemekbe tűz lopózik s rövid idő alatt egész lényén az aranyifjúság bája és kelleme ömlik el.

Igy erdőszetünkkel is csak nem régen még mily mostohán bántak a gondatlan és rosszakaratu mostoha kezek; mennyiszor megtépázták, (hiszen e mostoha elbánásnak eltagadhatatlan bizonyítékai az erdőségeinken látható kopaszságok is); nevelésével mily keveset gondoltak, hanem e helyett részesült olyan elbánásban, a melytől szemlátomást pusztult sorvadott, de végre az isteni különös kegyelem megnyilatkozott a törvényhozás bölcsességében és támadott egy oltalmazó, egy védő kéz, a mely hivatva van szánalmas állapotban levő erdeinknek visszaadni a friss élet szint, erőt, elevenséget. Ez oltalmazónak, e védőnek szárnyai alatt most már erdeink is biztosan nézhetnek a jövőbe, s nem kell félniök attól, hogy soruk csak a pusztaszeszélytől függjön, a melytől helyes számítás és tervet bizony nem várhatunk.

S hogy jövőben az eddigi szeszélyes és rosszakaratu elbánásmód teljes kizárásával helyes és észszerű gondozásban fognak részesülni erdeink — miáltal azok újra a nemzet-gazdaság terén fontosságokat és tekintélyeket nyerendik meg vármegyénkben is — erre nézve elég garancia lehet reánk nézve az az odaadó fáradságtalan ügybuzgóság és jóakarata, a mely erdőrendészeti bizottságunkat és erdőfelügyelőségünket erdőszetünk iránt eltölti.

Ez ügybuzgóság ez a jóakarata tükröződik vissza némileg azokból a jelentésekből is, a melyeket az erdőfelügyelőség szokott évenként (az év első havában) az erdőrendészeti gyűlés elébe terjeszteni s mely jelentéseknek ezéjla: erdőszetünk egy éves állapotáról

tájékozást nyújtani, illetőleg megismertetni bennünket legalább főbb vonásokban egy év folyamata alatt tett intézkedések eredményével, reá mutatván másfelől az égetőbb bajokra és hiányokra is.

Ily jelentés lett kir. erdőfelügyelőnk Tóthi Szabó Sándor által előterjesztve a f. évi január hóban főispánunk gróf Bethlen Géza őmlta elnöklete alatt megtartott erdőrendészeti gyűlésen is az 1890. évről a melyet főbb vonásokban röviden a következőkben ismertetek:

\*

A jelentés mindenek előtt reá mutat az Erdélyi részekben majdnem mindenütt létező zavaros birtok viszonyokra, a melyek megszüntetése érdekében az erdőfelügyelőség a mult évben is több javaslatot terjesztett elő. A birtok viszonyoknak gyökeres javulását az erdőfelügyelő egyedül a részletes állandó kataszter felméréstől reméli; miért is annak mielőbbi megkezdését itt is a legégetőbb országos közgazdasági szükségnek jelzi.

A jövőre a főfeladatok egyikéül nevez meg az erdők határszéleinek a biztosítását és kijelölését. „Az erdők fenntartására a mult évben is a legnagyobb figyelmet fordítottam“ mondja a kir. erdőfelügyelő jelentésében.

A védőerdőkre vonatkozó használati tervek a mult évben — a jelentés szerint — nem érkeztek be, újabb időből származó erdőirtások ezen vármegye területén az erdőtörvény 17. §-sa alá tartozó erdőbirtokosoknál nem voltak észlelhetők; régi erdőirtások vannak több ezer holdra terjedők főképp Bedellő, alsó és felső Podsága, Alsó és Felső Szolcsva, N. és K. Oklos, Skerisora és Nyágra községek határán, a melyek befásítása munkába van véve; hiszen ingyenes államsegélyképpen az 1890. év tavaszán a 2 járási főerdős kerületére összesen 657 ezer, magánosok számára pedig 45 ezer csemete adatott és ültetett is el, ezen kívül 3 csemete kert berendezése a topánfalvi kerületben és ugyan annyi a tordai alkerületben elrendeztetett, a költségek engedélyezve lévén erre. A két járási főerdős által 110.6 holdterület

lett a múlt évben beerdősítve! Kéves, de egyelőre ez is elég, s furcsa jele az értetlenségnek az, hogy a csemete ültetéstől a lakosság még több helyt idegenkedik, sőt ellenszenvvel viseltetik az iránt; így Örményes, Mohács községekben csak karhatalommal lehetett az ültetést eszközölni.

Nagy igazságot mond a jelentés, hogy: az erdőlegeltetés az erdőmívelésnek a legnagyobb és legveszedelmesebb ellensége; mert szükséges, hogy a legeltetés csak bekerített helyen történjék vagy kint a határon csak rendes nyájokban és felelős pásztorok őrzete mellett. A jelentés szerint a káros rovarok közül a topánvalvi m. kir. erdőgondnokság biztrai erdeiben a múlt évben pusztított betűző szű kevesbedett; de e helyett nagy cserebogár rajzás volt az erdőben, — s furcsának tűnik fel — a mit a jelentés főlemlit, „hogy több helyt, hol a cserebogár nagyobb mennyiségben előfordult ott a róka egészen kipusztult,“ örömmel közlöm a kir. erdőfelügyelőnek következő kijelentését: „ugy a kincstári mint a községek és testületek erdeinek kezelésé egyáltalán mindenütt már javulást mutat.“ Az 1890. évben a tordai járási erdőgondnokság területére vonatkozólag 10 rendszeres erdő tizenterv beadatott, ellenben a topánfalvi járási főerdősztől egy sem érkezett be.

Ohajtását fejezi ki a kir. erdőfelügyelő, hogy miután 2 erdőtiszt a teendők nagy halmazával szemben nem elegendő: a mai kész erdőőri szervezés újra napi rendre hozassék, és annak végrehajtása foganatosítása iránt intézkedés tétessék.

Megemlítem a jelentésből, hogy az erdőbirtokosok által saját érdeikben elkövetett erdőrendészeti áthágások a múlt évben nem fordultak elő oly nagy számban, mint az előző években, a mi szintén haladás a régi állapotokkal szemben.

Végül reá mutat kir. erdőfelügyelő a jelenlegi erdőfelügyelőségi személyzetnek, a megoldandó fontos feladatokkal és teendőkkel szemben elégtelen voltára is; a melynek ötletéből a kir. erdőfelügyelő helyett, szabadjon most nekünk azon óhajításunk kifejeznünk: vajha kir. erdőfelügyelőségünk személyzete nyerné meg mielőbb azt a szaporulatot, a melyet, hogy a hatáskörébe tartozó teendőket mind elvégezhesse, megnyernie annyira szükségessé vált. Reméljük a legjobbat!

*Nagy Albert.*

### Megyei dolgok.

Tisztelt Szerkesztő ur!

Eltekintve minden egyéb a t. szerkesztő ur személye iránti kötelektől, óhajtanám az Aranyosvidéket minél érdekesebbé tenni, s mivel üres órá-

imban a történelmi dolgokkal szeretek foglalkozni, azon életre való eszmém támadt, hogy mivel ez a lap ugy is egyfelől megyénk társadalmi életét kell hogy megörökítse, másfelől annak múltját ismertesse, megkezdek egy cikk sorozatot, mely megyénk jeleseit ugy a múltból, mint a jelenből ismertesse.

Ha a múlt elsárgult okiratait forgatjuk, olyan nevekkal találkozunk, melyek Erdély történelme lapjain ragyognak. Hiszen hogy többet ne említsek, itt élt Kemény János, Erdély későbbi fejedelme, itt Kornis Boldizsár, és Sarmasági Zsigmond, kiknek élettörténete Erdély történelmének egy-egy lapja.

Levélárunk hiányos. Nem kezdek őket előlről, hanem ugy, azon sorban, a hogy az adatokhoz hozzájutok. A kronologiai rendezés majd megyénk monographusa teendője lesz, ha ugyan valaki rá merészel arra születni.

Megkezdem tehát a sorozatot közigazgatásunk jelenleg élő legrégebb beltisztviselőjével, bár jól tudom, hogy szerénysége tiltakozni fog ellene; de hát tulajdonítsa annak, hogy véletlenül elárulta előttem, miszerint folyó évi Márczius 6-án mult 25 éve, hogy a megye szolgálatára felekkertetett; ez a tisztviselő megyénk közszeretben álló főjegyzője

*Abrudbányai Rédigér Béla.*

1852-ben született Tordán. Tanulmányait 1859-ben végezte az unitáriusok kolozsvári közéletanodájában.

Szülei papot akartak belőle csinálni, de a tüzesvérű fia a biblia helyett inkább akarta a kardot forgatni, kiszökött Garibaldihoz, hol a magyar legióval több csatározásban részt vett, s onnan csak 1862 októberében került haza. Ekkor aztán papnak igazán alkalmatlan lévén, a jogra adták, s a jogi tanfolyamot 1865-ben végezte. Ez év október havában neveztetett ki tiszteletbeli főjegyzővé, s megkezdte munkás közigazgatási szolgálatát. 1866 Mártius 6-án az akkori megyei követek Tisza László és B. Huszár Károly mellé követi irnoknak választatott, ott volt a következő évig, mely idő alatt beiratkozott a budapesti egyetemre, s több jogi szaktudományt halgatott. Ott is kitüntette magát ifju pályatársai közt, mert a követi irnokok egyesülete alelnökké választotta. 1877-ben főjegyzővé választatott, s azóta minden rendes tisztujitaskor ellenjelölt nélkül ment keresztül. Mint főjegyző nem egy ízben volt megbizva az alispáni teendőkkel is.

En ki, majdnem egy évtizedig együtt szolgáltam vele, láttam, ki a megyénél Rédigér Béla. Ernyedetlen munkaerő, tiszta kéz, szakértelem jellemzi minden eljárását. A mi vármegyei szabályrende-

let az 1872 évi XLII. t. cz. óta meggyenkben a legujabb időkig kelt, az mind az ő munkásságáról tesz bizonyosságot. És mindezek mellett talál időt arra is, hogy elnöke legyen a kemény nyakunyalczsász fejű tordai ingremiatustestületnek is

En azt kívánom, hogy e cikket akkor folytathassam, mikor szolgálatának 40-ik évfordulóját fogja megérni; mert hogy megcselekszi az egykori garibaldista, arra mérget merek venni.

*Zenfalvi S.*

### Városi közgyűlés.

Torda város folyó évi február 25-én tartotta még havi rendes közgyűlését Velics Ödön polgármester elnöklete és Nessenfeld Miklós főjegyző tollvitale mellett. Jelen voltak: Csongvai Domokos, Gazner József, Jakab Gergely, Tóth Olivér, Dr. Wolf Gyula, Bod Elek, Retezár Gerő, Simó Béla, Gombos László, Dániel Károly, Aradi Ferencz, Dolesál Aladár, Nagy Balázs, Nagy Mihály, Dulló János, Czako László, Nagy Olivér, Kimpel Flórián, Velics Sámuel, Jenei Zsigmond, Dénes István, Weress Sándor ügyvéd, Szentkirályi Ferencz, Keresztes János, Lengyel Ádám Balla József, Tóth Sámuel, Dr. Damokos Antal, Szabó Ferencz, Tóth Ferencz, Fodor László, Korodi Imre, Kenyeres Pál, Csipkés Ödön, Ferenczi Ferencz, Csegezi Mihály, Vladucz Gyula, Székely Miklós.

Első tárgy volt a városi vadászati bérlet ügye, melyre nézve határozatott, hogy árlejtés útján adassék ki.

Második tárgya volt a közgyűlésnek a Király erdejére vonatkozó használati jog tárgyában leküldött miniszteri döntvény, mely az ingremiatustestület által támasztott igényre nézve akkép határozott, hogy az eddigi állapot mindaddig fentartassék, míg a törvény útján ez a kérdés tisztázva lesz. Ennek folytán a városi képviselőlet ennek megfelelően intézkedett.

A harmadik tárgy szintén fontos tárgy volt. Ugyanis a városi tanács ajánlatot tett a Miniszteriumnak, hogy a piaci fiskusi telket, melyet közönségesen fejedelmi laknak hívják, és a vasúthoz czimzett vendéglő helyiséget 20,500 forintért hajlandó megvenni. Ezen ajánlatra a pénzügyigazgatóság útján az a leirat jött, hogy csak azon esetre nyeri meg a város 20500 frt vételárban, ha a vasuti vendéglő helyére egy olyan pénzügyi palotát épít, melyben a Tordán székelő összes pénzügyi hivatalok örök időkre ingyenes elhelyezést nyernek... Ezen feltételekbe a közgyűlés nem kívánván bele menni, a kérdés felett napirendre tért. Több apró tárgy elintézése után elnök a gyűlést bezárta. r.

## IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

## S z i n h á z.

Tisztelt szerkesztő uram!

Nagy lelki gyönyörűséggel néztem E. Kovács Gyulát „Kean Edmundban“ a vele született magas kothurnuson lépdelni s másnap velem együtt mások is még nem is csudálkoztak felette nagyon, hogy a tisztelt vendég a „Párizsi“ vígjátékban is remekelt. Ennek egyszerűen az az oka, hogy az óriás csak óriás, ha vékony talpu s törpe sarku cipőt visel is. Harmadik este II. Rákóczyval csinált még tele házat Kovács, aztán bucsut vett tőlünk; s megint közepes számú közönség látogatja a színházat, melynél bizony — százszor ismétlőjük — többet várna a jó tagokból álló társulat. — Szombaton „Kisasszony feleségem“-et adták.

Vasárnap „Lumpaciuss Vagabundus“-ban a Krasznai geniálitása vágált széles jó kedvében. A szabólegényt játszotta, úgy, hogy másnap Jenei Zs. ur mind kerülgette a szállását, csak hogy valahogyan műhelyébe csalhassa. Bányai s az új tag: Deák baritonista szintén jó sikerrel játszottak.

A hétfői szünet után mintegy újult erővel került színre „Náni“, a kis sváb leány (Kövesi R.), ki bele szeret egy magyar katonába (Deák), jobban mondva, a katona szeret ő bele; de nem házasodhatnak meg a leány szegénysége miatt, ki bánatában golyót akar röpiteni agyába, mikor még az idylikus leánykából is vastagon kirí a sváb gazdagság realitása, azonban a golyó nem talált, a rémhírre összefutnak s a leányt most már megnyeri. A darabot Follinus Aurél írta. E név nincs a sokat hangzó nagy nevek társaságában, s épen azért várakozásunkon még tul is tett a népszínmű jósága. Egy-két megjegyzést azért lehet tenni. Ugy tetszik, mintha a darabnak csuklóiban nem volna elég erő; hatalmasabb emótiók nélkül van játék üzve a szerelemmel, s igen-igen nagy véletlenre van bízva — mikor a puska félre durran.

A szereplőre nézve igen háládatos dardab. Valamennyien kitűnő hangulatban valának. Bányai bácsit az öreg sváb szerepében tapsolták meg. Non plus ultra alakításokat tett Vágó a hülye sváb leány szerepében, homéri kacajra derítve a közönséget; Vágó mindig lelkiismeretesen jár utána színpadi dolgának. Bernének is jó szerepe volt. Kövesi R. és Déák énekesek vitték a főbb szerepet. Az énekek tán legjobb utja van a szív felé; Igen kedvelt színészek is; mert azt hiszem, nem csak Deákra, hanem minden jó énekesre állhat az a megjegyzés, hogy ők az éneken kívül egyéb színpadi kellékekben némelykor kissé kócsintanak; pl. nincs meg az a külső könnyed hajlékonyság, mint

másban. Kövesiben az is meg van a jó ének mellett, kitűnő kellemmel mozog; de van nála is egy más hátrány: ő már pl. a prózai beszédet contemnálja s a felette hangsúlyos szót is igen pongyolán veti oda, a mint cselekedte a következő estén a „Királyfogásban“, melyben különben az est dicsőségét nagyobbára ő szedte össze, szintén a most már nagyobb hatást tett Deákkal, Vágó, Bányai, Kipceiné, Kasznai, Medgyesi Erzsikével, egyetemben. Nehány talpraesett, couplet-et vágott a jó humoros Vágó

Van kérem még egy megjegyezni valóm. Valamennyi színművész előtt kiszikós példaként állhat és áll is E. Kovács Gyula. Van is szerencsés alkalmuk egyszer-mászor tanulni tőle. Tőle lehet látni, mennyire beleéli magát a szerepbe. Ezt teszi is pl. nálunk Vágó; ő privát hangulatát nem vegyíti össze az eljátszandó darabbal, egészen más a színpad mögött de kérem a hallgatók és nézők előtt, ha pl. letérdepelőktől hallgatjuk a lengyel himnuszot, zavarja ünnepélyes hangulatunkat a legkisebb mosolygás is, minthogy az nem odavaló, legkivált, ha előkelő színésznőktől származik.

Különben az egész hét színészeinknek általános buzgolkodásáról és törekvéséről tesz tanuságot. „Pártolj közönség aztán haladunk“, nem ezt az elvet vallják. Haladnak s várják a pártolást, de még mind késik. E legutolsó darabban is pl. nagyon kevesen voltak. Még mindig sajnálattal kell felemlítenünk, hogy városunk erős részét tevő jómódu kereskedőink nagyon gyéren látogatják a színházat. — Mit mondjunk a nagyobb tömegű iparos, földműves osztályról? — Pedig uramfia! egy kis színház meg nem ártana.

b. y.

## H I R E K.

— A Mártius 15-ki ünnepélyt rendező bizottság f. hó 4-én megalakult. A tagok neveit térszűke miatt közelebbi lapunkban hozzuk. A legközelebbi ünnepély teendői elintézésére egy albizottság küldetett ki elnök: Velics Ödön, tagok: Sándor Kálmán, Borbély György, Weress Sándor ügyvéd, Damokos Andor, Simó Béla, Orell Géza, Szentpéteri Antal, Szabó Lajos, Vajna Ödön és Nessenfeld Miklós. Az ünnepély programja a következő: 1. Gyülekezés a megyeház előtt délután 3 órakor, s felvonulás a főtérré. 2. a Himnus éneklése a dalárda által. 3. A zenegylet hazafias darabjai. 4. Talpra magyar, szavalja Orell Géza. 5. Felolvasás, Vajna Ödön által. 6. A dalárda éneklé a szöveget. 7. Zenegylet a Rákóczi indulóval bezárja az ünnepélyt. Este színelőadás. Felvonás közben Orell Géza szavallata. Az ünnepély és színelőadás tiszta főjövédelmé a Jósika táblára van szánva.

— A tordai dalkör 1891-dik évi márczius hó 21-én a vármegyeház disztermében jótékonycélú. táncvizsgálommal egybekötött hangversenyt rendez. A műsor s a rendező bizottság névsora tárgyhalmaz miatt kimaradt. Jövő számunkban részletesen hozzuk.

— A tordai iparos ifjak önképző és betegsegélyző együletének választmánya elhatározta, hogy minden hónapban egyszer rendszerint annak első szombatján saját helyiségében körestélyt rendez, melyre a rendes és pártoló tagokat, valamint azok családait a választmány ez uton is felhívja. Az egyleti tagok száma naponként gyarapodik. Helyiségét átteszik a fiscus-féle házból a Bethlen-féle házba.

— Torda-Gyéresi vasút vonalon a f. hó 3-án délelőtt Tordára jövő vonat személy kocsijának kereke eltört, de mielőtt a szerencsétlenség következett volna be, a vonatot megállították. Így is azon kényelmetlenség érte az utasokat, s köztük megyénk főispánját is, hogy egy rakodó kocsiiban kellett a további utat Tordáig megtenni.

— Érdekes lelet megyénkben. Gyertyános és Bedelő falvak mellett őskori halomsírokat fedezett fel Fenichel Sámuel. Az általa eszközölt eredményes kutatásokról az „Archaeologiai Értesítő“ 1891. febr. 15-iki számában harmadfél lapon át részletesen beszámol. Ime újabb nyilvánulása annak, hogy megyénk érdekes ritkaságokban mily gazdag.

— Lapunk előfizetői névsorát pótolnunk kell. Ugy tűnik fel, mintha márczius 1-éig csak 104 előfizető lett volna, a nevek azonban csak február 26-ig csőtörtökig voltak kimutatva, mely napon mindig be kell küldenünk a kéziratosokat Kolozsvárra, ha azt akarjuk, hogy napvilágot lásson a közlemény. Az igazság okáért meg kell említenünk, hogy Nádudvari László felvinczi főszolgabíró, Hegedűs Lajos esperes, Spánnocchi Leo, Reich Bernád, a felvinczi járás főszolgabírája gyűjtőjén, Kovács János asztalos M.-Sályi község, Mező-Méhesi körjegyzőség időközben még előfizetett Csegezi László és Lengyel Ádám kimaradtak, lapunkra márczius 1-ig kimutatott előfizetői közül.

— Gyászír Lapunk zártakor veszítük a gyászjelentést arról, hogy K. Weres Lajos Kolozsvár városi kerületi orvos Árpád nevű kis fia csütörtökön este elhunyt.

## SZERKESZTŐI MONDANI VALÓK.

Levelezőinknek. Nehézkes, itt-ott homályos körmondatok helyett, rövidebb, tételes mondatokból kérjük a közleményeket szerkeszteni kezdésekkel. A hosszú lélegzetű mondatok nagyobb napilapok olvasásra kevésbé szánt töltelekének valók. A mi lapunkban minden sornak, minden szónak a gondolatát könnyen érthetővé kell tenni, hogy nem csak városi, hanem a falusi ember is verejték nélkül hüvelykezhesse ki, a mit az író gondol. Több gondolkodás, rövidebb, velősebb írás. — Munkatársainknak. Kérjük közleményeiket lapunk keretéhez mérni, hogy ne kelljen szerkesztői ironnal bele faragni, mert az rovására válnék szokszor a lényegnek. — b. y. Tárcaja kitűnő. Indul a jövő számban. — A havasokról szóló ismertetés érdekes és tanulságos; szedve van. A mint tér nyílik megy. Több közgazdasági cikkről, levélről jövő számban.

# KOVRIG JÁNOS

FÖTÉR (TORDÁN)

Fűszer-, Liszt- és Festék-Üzlete.

Ajánlom a n. é. közönségnek nagy raktáromat  
Cukor és többféle Kávék,  
RUM, LIQUEURÖK, THEAK,  
Brázai-féle Sósorszesz,  
olajba tört festékek, ásványos gyógyvizek és gazdasági magvak  
a legjutányosabb ár és pontos kiszolgáltatás mellett.

Megkívánom jegyezni, hogy Petroleumot (Photogént)  
üzletemben nem tartok, minélfogva fűszer és kávé áruim  
a Petroleum szagtól mentesek.

Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítek.  
(6-6)

Alólírott van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, miszerint Torda városában Egyházfalva-utca 22 sz., saját házammal levő

## BUTOR-RAKTÁRT

kibővítettem s azt ujjonnan berendeztem.

Raktáromban kaphatók mindennemű töltött és fabutorok, szalon, ebédlő és hálószoba berendezések, jute, ripsz, bouretszövet butorbehuzók, heverő és nyugvó diványok, ruha, kredenz, mosdó s könyvszekrények, szalon, ebédlő, kártyázó, író, öltöző- és varróasztalok, díófa, és aranyrámájú tükrök, ablakfüggönyök, carnizok.

### NADÜLÉSŰ HAJLITOTT SZÉKEK

rendkívül olcsó árban minden színben s minden egyéb e szakmához tartozó kellékek és szerelvények.  
Midőn vállalatomat szíves pártfogásába ajánlom, számos látogatásért esedezem.

(5-\*)

NÉMETHY JÓZSEF,  
butorraktár-tulajdonos.

## SCHUSTER GYÖRGY

TORDA, Fötér.

Ajánlja a n. é. közönség b. figyelmébe 10 év óta fennálló dúsan ellátott

Vas-, Fűszer- és Magkereskedését,

Gazdasági és Varrógépraktárát.

A t. gazda-közönség különös figyelmét felhívom a nálam folyton kapható legújabb szerkezetű és igen célszerűnek bizonyult amerikai

kézi kukoricza-morzsológépekre,

melynek darabját 3 forintba számítom.

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

(6-\*)

## A t. közönség figyelmébe ajánlom!

A legmeghízhatóbb és leghiresebb külföldi orvos-tanárok rendvényei szerint általam készített szájvizeket, melyeknek jóságáért és hatásáért kezeskedem.

Nevezetesen nem eléggé dicsérhetők:

Thymol  
80 kr.

Phenol  
50 kr.

Firethro salicyl  
70 kr.

Antisepticus  
35 kr.

### SZÁJVIZEK,

melyek használata által nem csak fogfájás nem jön elő, de a kellemetlen szájbűzt is megszüntetik, általában minden szájrübeli bántalmaknál igen kitünő hatásuk.

Továbbá az ezekhez tartozó:

Thymol  
60 kr.

Firethro Salicyl  
60 kr.

Gyöngy  
50 kr.

Dr. Heider  
50 kr.

### FOGPOROKAT,

melyek mint a szájvizek rendes használat után a fogakat hófehérré, a foghúst egészséges pirossá teszik és a száját conserválják. — Végül minden kétséget kizárólag ajánlom már számos köszönő nyilatkozatot kiérdemelt:

Myriophillum,  
50 kr.

OPIAT,  
50 kr.

### FOGCSEPPJEIMET,

melyek minden más fogesepek hatását felülmulják.

Ezeket kivül minden jobbnak ismert bel- és külföldi különlegességek raktáron tartatnak; kívánatra árjegyzékkel is szolgálók. A megjegyzett árakon felüli 15 kr előleges postadíj beküldése után, bármennyi czikk csomagolás felszámítása nélkül portomentesen fog elküldetni vidéki rendelésekeéi.

Raktár: GAJZÁGO RÓBERT gyógyszerésznél Tordán.

## REGÁLÉ-KÖTVÉNYEKET

vagy

### JÁRADÉK-SZELVÉNYEKET

lehetőleg legjobb árban vásárolja, illetőleg a még ki nem utaltakra olcsó kamat mellett előleget ad

a tordai takarékpénztár-részvénytársulat.

(5-\*)

## BERNÁD és POLONYI

TORDÁN.

Ajánlják a nagyrdemű közönség becses figyelmébe dúsan berendezett

Fűszer-, Festék-, Liszt-, Mag- és Gyarmatáru-Kereskedésüket,

Császárolaj és Petroleum Raktárukat

Jutányos ár! a legjobb minőségű árucikknek és pontos kiszolgáltatás; legfinomabb cukor, Cuba, gyöngy Ceylon és Portorico kávék; mindennemű fűszerárak.

A nagyváradi László-gőzhengermalom elismert Etünőségű lisztei, valódi francia csokoládék, cukorkák, teasütemények, legfinomabb rumok és theák, budai vörös, aszu és pezsgőborok. Legelsőbb rendű magy. és francia Cognacok és Likörök. Ugyisintén a közeldő idényre, jótállás mellett, arankamentes valódi francia és magyar luczerna magvakat, kitünő takarm. répák és búkköny, minden egyéb gazdasági és kerti vetemény- és virágmagvakat.

Kiváló tisztelettel

BERNAD és POLONYI.

(6-6)